

## 瞿佑和剪燈新話

陳慶浩

Centre National de la Recherche Scientifique, France

過去，學術界對瞿佑的生平很少做研究，連他的生卒日期，都有多種不同的說法<sup>1</sup>。1957年周夷校注的剪燈新話·外二種出版<sup>2</sup>，前言中略及瞿佑生平，又有「作者小傳」一頁，引錢謙益（1582~1664）列朝詩集瞿佑條及梁廷燦歷代名人生卒年表。按梁廷燦定瞿佑「生於元至正元年（1341），卒於明宣德二年（1427），卒年八十七歲。」乃據列朝詩集資料推算。而列朝詩集瞿佑條極簡略，且甚含糊，故誤推。因周夷書為新話唯一校注標點本，流傳較廣，研究者多引用，此一錯誤至今仍常見於學術著作中。倒是德文新話選譯者 Herbert Franke 為明代名人傳<sup>3</sup>所撰的瞿佑條，應用明人早期記述，資料較列朝詩集豐富。尤可貴者，根據丁丙（1832~1899）於光緒丁亥（1887）為瞿佑鈔本樂府遺音寫的「題識」<sup>4</sup>所考定的瞿佑生卒年，正確

- 
- 1 參秋吉久紀夫，「明代初期の文人瞿佑考」，載香推瀉第23號（1977年10月，福岡女子大學國文學會），頁1—17。秋吉氏在此文之第二部分（頁2）將中日學術著作所訂瞿佑生卒年歸納成三類：A是1341—1427，最流行；B是1347—1427；C是1347—1433。中國的著述，大都採用A說法。
  - 2 瞿佑等著、周夷校注，剪燈新話·外二種，上海，古典文學出版社，1957初版。上海古籍出版社，1981年新一版。（校注者署名周楞伽）
  - 3 L. Carrington Goodrich & Chaoying Fang, ed. *Dictionary of Ming Biography, 1368-1644*, 2 vol. New York and London, Columbia University Press, 1976. "Ch'ü Yu" 瞿佑 pp. 405—408. 按 Herbert Franke 前此所寫介紹瞿佑的文章，所用瞿佑生卒年仍是1341—1427。
  - 4 丁丙「鈔本樂府遺音題識」，收入館藏善本書題跋輯錄，載江蘇省立國學圖書館第四年刊（

地訂定瞿佑「生於元至正七年丁亥七月十四日」（1347年8月20日），宣德八年（1433）卒。又引用日本學者的研究，說明新話在朝鮮和日本的流傳及其影響。但 Franke 氏對瞿佑生平了解仍相當有限，他的文章頗有錯誤。真正專門研究瞿佑和剪燈新話的，是日本秋吉久紀夫，他於1977年發表「明代初期の文人瞿佑考」<sup>5</sup>，全面檢討中日兩國學者有關瞿佑生卒年的各種論點，並根據各版本杭州府志、西湖遊覽志餘、七修類稿、明詩紀事、明詩綜等著作，特別是瞿佑的著作歸田詩話、樂全集、重校剪燈新話後序等，考證瞿佑的生平和著作，較 Franke 氏的瞿佑傳，更為詳盡確實。但秋吉氏大概沒有見到 Franke 的研究，亦沒有搜集到丁丙抄本樂府遺音題識，他雖花很大氣力考定瞿佑的生卒時間，補充了很多有用的資料，但却沒有丁丙氏那麼精確。更由於瞿佑的著作分散各處，明人關於他的零散記載亦多，秋吉氏仍未充分收集，故他的研究，需補充更正之處不少。秋吉久紀夫對剪燈新話之研究下了很大工夫，先後發表了「原剪燈新話の刊期」<sup>6</sup>、「再び剪燈叢話について—萬曆期文藝思想動向の一斑」<sup>7</sup>、「重校剪燈新話の成立」<sup>8</sup>等文。並領導剪燈新話讀書會，作剪燈新話校訂<sup>9</sup>。現就目前收集到的資料及諸先行者研究的成果，簡述瞿佑的平生及其著述如後。

1930)，「題跋」類，頁28。丁丙以鈔本樂府遺音所錄「詞中有『今朝初度，明日中元』之句」，確定瞿佑生於七月十四日。

5 參1。

6 載中國文學論集，第7號（1979），頁28—38。

7 載文藝と思想。（福岡女子大學文學部），第44號（1980年1月），頁1—17。

8 載香椎瀉第26號（1982年3月），頁192—204。

9 九州，中國文學評論社出版，1985年。對瞿佑和剪燈新話的研究，自丁丙以後，至目前為止，中文沒有特別具原創的論文。值得一提的是王淑瑋剪燈三種考析（國立臺灣大學中國文學研究所碩士論文，1982年通過，未正式發表）。此論文正確地採用瞿佑生於1347年，卒於1433年的說法，又直接自歸田詩話探求瞿佑生平。且引明天啓刊本瞿佑咏物詩中的張益序，自序和香齋集殘本等少為前人引用的材料。更為難得的是較全面論述剪燈新話在朝鮮、日本的傳播及對二地文學的影響。雖然沒有特別的發現，但能綜合前人研究所得而全面描述，是一篇够水準的碩士論文。這很可惜的，既已引用 Herbert Franke 所作的「瞿佑」條，却未能追尋源頭，用丁丙的「題跋」，因而未能使用「題跋」中的資料。且秋吉久紀夫的「明代初期の文人瞿佑考」等文三發表多年，而一無所知，不能應用，以致所寫瞿佑生平，比秋吉氏還要簡略，且間有錯誤。至於未能談及剪燈新話在越南的傳播和影響，那是限於資料及知聞，（Franke、秋吉對此都無所知），倒應該原諒的。

瞿佑<sup>10</sup>，字宗吉，號存齋，又號吟堂，晚自稱樂全叟。山陽（現江蘇淮安）人，祖居錢塘（現浙江杭州）薦橋街。生於至正七年丁亥七月十四日（1347年8月20日）<sup>11</sup>。生值兵火，流於四明、姑蘇。少富才思，而不得於親。年十四，鄉人章彥復自福建省檢校回杭，過鄞（四明），瞿翁置酒待之。佑卽席作「咏鷄詩」，爲所稱贊，手寫桂花一枝，並題詩其上以贈。瞿翁遂構傳桂堂<sup>12</sup>。至正廿六年丙午（1366）重到蘇州，作「八聲甘州」以自遣<sup>13</sup>。估計洪武元年戊申（1368），佑返居杭州。曾和叔祖瞿士衡友凌雲翰（1323~1388）作「和石湖田園雜興詩」一迭及「梅柳爭春詞」二百首，大見賞拔，結爲忘年交<sup>14</sup>。是時名詩人楊維禎（1296~1370）示以所作「香奩八題」，佑依其體作八詩，因譽爲千里駒，文名大著<sup>15</sup>。與友人結詩社<sup>16</sup>。曾效元好問（1190~1257），編唐詩鼓吹之制，「取宋金元三朝名人所作七言律詩，「得一千二百首，分爲十二卷，號鼓吹續音」以「世人但知宗唐，於宋則棄不取，衆口一辭，至有詩盛於唐壞於宋之說。私獨謂不然，故於序文備舉前後二期諸家所長不減於唐者，附以己見，而請觀者參焉。」丁鶴年（1335~1424）「繙閱再過，惜其中有未盡善者，」勸以此爲限，「更博求諸作，得一善者則易去一疵者。」「因手鈔所作序文而去。」<sup>17</sup>「編輯古今

10 佑或作祐。但考早期著作皆署作「佑」，「祐」字出現較遲，可能爲後人誤記誤書。

11 瞿佑晚年著作較跋多署年歲日期，皆可推出彼之生年。「重校剪燈新話後序」署：「永樂十九年歲次辛丑正月燈夕，七十五歲翁錢塘瞿佑宗吉甫書于保安城南寓舍。」「樂全詩序」署：「宣德三年歲在戊申陽月吉日，八十二歲翁錢塘瞿佑宗吉書。」「柘軒集序」署：「宣德五年歲在庚戌夏四月朔旦，前國史助教兼修國史奉議大夫周府右長史郡入後學瞿佑序。」樂全續集有「到薦橋故家」三首，頁3。

12 見歸田詩話，卷下，「折桂枝」條。續歷代詩話本，頁5。按此條各書言及瞿佑生平者多委引，如嬋精雋、七修類稿、西湖遊覽志餘、歷朝詩集小傳等。章彥復或作張彥復。

13 陳霆，渚山堂詞話，卷三，引瞿佑此詞曰：「其自敘云：丙午秋重到姑蘇，登樓有作。」此條見詞話叢編第二冊所收此書，卷三，頁5b。

14 見歸田詩話，卷下，「鍾馗題」條（頁3b）。又參凌雲翰柘軒集各序。

15 見歸田詩話，卷下，「香奩八題」條（頁2a）。

16 歸田詩話，卷下，「紀吳亡事」提及「社友王元載」（頁7b）。樂全續集「到薦橋故家」三首曰：「社友門生少故人」（頁3a）

17 歸田詩話，卷上，「鼓吹續音」條（頁8b）。按此條記鼓吹續音「既成，求觀者衆，轉相傳

奇怪之事，以爲剪燈錄」前後續別四集，共四十卷<sup>18</sup>。「長苦不第，築一室，自署曰西冷草堂。」後「寄居外家富子明氏，有『餘清樓調寄摸魚兒製西湖十景詞』十闕，盛傳人口。」<sup>19</sup>

佑明春秋，著有春秋貫珠、春秋捷音等。洪武十年（1377）薦明經<sup>20</sup>，至南京就徵<sup>21</sup>。洪武十一年（1378），在仁和縣訓導任，掌教誠意齋，是時有誠意齋課稿之作<sup>22</sup>。是年與教諭沈尊，訓導卜堃「言於大府，改建仁和縣學。」<sup>23</sup>成剪燈新話並作序<sup>24</sup>。自佑編剪燈錄後，「好事者每以近事相聞，遠不出百年，近止在數載，……乃執筆爲文以記其事」<sup>25</sup>。此書有洪武十三年（1380）凌雲翰序<sup>26</sup>，洪武十四年（1381）吳植序及洪武己巳（1389）桂

借。或有嫉之者，藏匿其半，因是遂散失不存。再欲哀集，無復是心矣。」又見歸田詩話卷下「梧竹軒」條（頁9b）。瞿佑書雖於生前散失，但清道光年間有張申安（功麟），贊同瞿氏見解，依其宗旨，編鼓吹續音二十卷，前有道光丙申（1836）胡鎬序，道光十七年（1837）兄慈序及自序。見寒瘦山房善本書目第四冊，頁46b。

- 18 見瞿佑，「剪燈新話序」及「重校剪燈新話後序」。按此書瞿佑生前已散佚，存各集後附詩四首，參下文。
- 19 見4丁丙「題識」。
- 20 錢塘縣志，（萬曆二十七年修，光緒十九年刊本）「紀士」：「徵辟·奏薦科四人：瞿佑有傳……。」
- 21 見張慧劍 明清江蘇文人年表，上海古籍出版社，1986第一版，頁19。
- 22 見沈朝宣修，嘉靖仁和縣志，中國方志叢書·華中地方第179號，台北，成文出版社有限公司印行。卷五「教職題名」，瞿佑，「杭州府錢塘縣人，洪武十一年在任，陞周府長史。以上訓導。」（頁325）「誠意齋廨舍，門樓一座，廳房三間，後房三間。」（頁326）又見歸田詩話卷下，「芭蕉花」條：「仁和誠意齋生陳瑤爲學勤敏而性資老成。」（頁6a）瞿佑著作中有誠意齋課稿，當作於任仁和訓導時期。
- 23 見上引嘉靖仁和縣志，卷五，「學校·本學沿革」：「皇朝洪武三年令徐珪復建，乃闢射圃，置觀德亭。十一年，教諭沈尊，訓導卜堃瞿佑病其卑隘，知宋太學在前洋街者入元改爲西湖書院，元亡，書院亦廢而廟學尚存，尊等言于大府，改建仁和縣學。」（頁316）
- 24 瞿佑剪燈新話序作於「洪武十一年歲次戊午六月朔日。」作於永樂十九年的「重校剪燈新話後序」曰：「是集成於洪武戊午歲，距今四十四禩矣。」
- 25 見瞿佑「剪燈新話序」。
- 26 日本翻印本剪燈新話凌雲翰序署「洪武三十年」（1397），當代中國刊本皆來自日本版（參下文），故亦作「洪武三十年」。凌雲翰的鄉後輩夏節在永樂二十年（1422）爲他所寫的「行述」（見柘軒集，四庫全書本）則說他「生元至治癸亥歲」（1323），「卒於官，時洪武戊辰歲也」（洪武二十一年）。死於洪武二十一年的人，自然不可能在洪武三十年作序，可知三十年是錯誤的。歸田詩話，卷下，「鍾馗圖」條（4a）記凌氏事曰：「洪武庚申冬（

衡序。

佑後轉臨安訓導<sup>27</sup>。洪武廿七年（1394）升宜陽教諭<sup>28</sup>。建文二年（1400）「權停江北五布司學校」，自河南齋學印赴禮部交納<sup>29</sup>，授太學助教，兼修國史<sup>30</sup>。建文四年（1402）擢周府右長史至汴梁（開封），次子達領河南鄉薦<sup>31</sup>。永樂六年（1408）四月進周府表至京，因「詩禍」拘禁錦衣衛，「自汴梁起取家小十二口」至武定橋，撥給房屋居住<sup>32</sup>。友胡子昂，亦因「詩禍」入獄，同囚者有孫碧雲，蘭古春二高士<sup>33</sup>。謫戍保安（涿鹿），居

1380），爲人題鍾馗圖云……。『不數日，爲鄉人官於外郡者飛舉。里胥臨門，不容辭避，迫脅上路。到京授四川學官，遂成詩議。在任以乏貢舉謫南荒，以卒歸骨西湖。』可知他自洪武庚申（十三）年冬離開西湖後就沒回來。瞿佑於宣德五年（1430）爲柘軒集寫序謂「自與先生別五十年矣」。亦可證明此點。朝鮮尹氏刊本剪燈新話句解凌雲翰序署「洪武十三年」，不誤。可知錯誤是日本翻印本造成的，自此重重相因，直到現在。此問題可參秋吉久紀夫「原剪燈新話の刊期」之二，頁29—33。

- 27 歸田詩話，卷上，「鄉飲用古詩」條：「洪武間，予參臨安教職。」（頁1a）
- 28 宣德三年（1428）樂全集自序謂「去鄉三十五載」，同推當爲洪武二十七年。估計此年自臨安訓導調河南宜陽教諭，離開浙江，故謂「去鄉」。
- 29 歸田詩話，卷下，「桂孟平題新話」條：「庚辰歲秋，權停江北五布司學校，予在河南，孟平在山東，各齋學印赴禮部交納。」（頁4b）樂全集「泊楊子橋有懷」：「楊子橋頭楊柳涵，全家曾此繫歸船。如今再飲江都酒，獨吊遺蹤一泫然。」後註云：「洪武末自宜陽齋印赴禮部，全家一十五口同憇此，今在者九口，於南京松江二處析居，餘則物故矣。」（頁18a）
- 30 同上歸田詩話：「庚辰歲秋……齋學印赴禮部交納，……余後授太學助教。」（頁4b）黃佐，南雍志，（江蘇省立國學圖書館影印本，1931）卷六，「六堂助教」：「瞿佑宗善，錢塘人，三十三年任，終長史。」（頁4a）
- 瞿佑，「柘軒集序」末署：「宣德五年歲在庚戌夏四月朔旦，前國子助教兼國史奉議大夫周府右長史郡人後學瞿佑序」。樂全集「次東昌府吊河間忠武王」詩「青史文章表鐵鎗」中註云：「予作『行狀』送資錄局。」
- 31 歸田詩話，卷下，「莫士安嘗問」條：「次年，予擢周府，次子達亦領河南鄉薦。」（頁5b）
- 樂全集「舟中望紫金山」：「昔遊寶地發長歌，今泛歸舟泊近坡，二十五年成一夢，好山真是閱人多。」後注云：「昔周定王於靈谷寺建齋會，從駕至此累日。」按此詩作於宣德三年（1428），25年前乃1404。
- 32 「重校剪燈新話後序」：「自戊子獲譴以來。」樂全詩集「至武定橋」題下註云：「永樂六年四月，進周府表至京，拘留錦衣衛。自汴梁起取家小十二口至此，蒙撥賜房屋居住，至今二十一年矣。」詩云：「二十年（原誤作十）前賜屋廬，入門相見問何如？老妻已隔生前面，幼子空留別後書。」（頁20b）

於城南，似任教職或開教館。過去所作散佚<sup>34</sup>。時周府教授滕碩（1347～1409）亦以事累謫保安，不半載，憂卒<sup>35</sup>。讀建寧新版資治通鑑綱目，見其分註下附刊王幼學之通鑑綱目集覽「荒辭猥註，層見錯出。地理不分，南北官制不辨。古今音訓謬於理，而句讀不成文。甚則違道背義而臆說者有之。」乃糾其誤，「凡二百一十六條，析爲上中下三卷」，成通鑑綱目集覽鑄誤一書，於永樂八年（1410）作序<sup>36</sup>。永樂十八年（1420）春，胡子昂掾邊將幕下至興和，公暇至保安，與瑞州守唐岳同訪瞿佑。胡言及在四川爲蒲江尹時，邑泮廣文田以和出示剪燈新話四卷，彼令人謄錄，多魯魚亥豕之失，因央佑爲校訂。後以唐岳因公由保安至興和，帶回新話稿<sup>37</sup>。佑以此書「好事者傳之四方，抄寫失真，舛處頗多；或有鏤版者，則又脫略彌甚」，<sup>38</sup>乃爲校訂訛誤。唐岳自抄一本，原稿奉還胡子昂。胡、唐各寫跋。<sup>39</sup>永樂十九年（1421）正月燈夕，佑作「重校剪燈新話後序」。翌年三月，興和失守，胡子昂死<sup>40</sup>。是時佑「作『望江南』五首，聞者淒然泣下。又有『漫興』詩及『書生嘆』諸篇，至今貧士失職者皆諷詠焉。」<sup>41</sup>洪熙元年（1425）中秋日

33 歸田詩話，卷下，「和獄中詩」條：「永樂間，予閉錦衣衛獄，胡子昂亦以詩禍繼至，同處囹圄中。子昂每誦東坡「繫御史臺獄」二詩，索予和焉。予在囚吝中，辭之不獲，勉爲用韻作二首。時孫碧雲、蘭古春二高士，亦同在圖室，見之過相賞歎。」（頁11a）

34 樂全集自序謂：「拋家二十一載」，指1408年拋家去保安也。胡子昂「剪燈新話卷後記」：「今春僕適有興和之行，掾邊將幕下，去保安遠二百餘里。……公暇躍馬一訪城南，而先生方擁臯比之席。」瞿佑「重校剪燈新話後序」署：「書於保安城南寓舍。」歸田詩話，卷中，「桂孟平題新話」條：「予後授太學助教，孟平授谷府奉祠。……曾手書百篇寄予。孟平後卒於長沙。予亦遭難，家事零落，所寄詩亦被人取去。」（頁5a）

35 歸田詩話，卷下，「塞垣風景」條：「予謫保安，周府教授滕碩亦以事累繼至。……滕與予同庚，到此不半載，竟以憂卒。」

36 書未見，序則收於張金吾愛日精廬藏書志，道光丁亥（1827）刊本，卷九，「通鑑綱目集覽鑄誤三卷，附綱目考異辨異（明永樂刊本，季蒼葦藏書）」條，頁11b—12b。序署「永樂八年歲在庚寅冬十月初吉錢塘瞿佑謹書」。上引皆見於此序。按此書瞿氏作後不久即刊出。

37 見胡子昂，「剪燈新話卷後記」；唐岳，「剪燈新話卷後志」。

38 見「重校剪燈新話後序」。

39 同37。

40 歸田詩話，卷下，「竹雪齋」條：「盱江胡子昂……近隨邊將守禦興和，枉道來顧。……後一年，興和失守，子昂死焉，悲夫！」（頁10b）按明史·本紀第七·成祖三，二十年三月「乙亥，阿魯告犯興和，都指揮王喚戰死。」（北京中華書局版，頁101）

，佑序新作歸田詩話。<sup>42</sup>此書一百二十條，分上中下三卷。

洪熙元年閏七月，周定王朱櫛（1361~1425）死。冬，經太師英國公張輔（1375~1449）奏請，自關外召還。復原職，內閣辦事，留居西府，主持家塾三年，甚見禮遇<sup>43</sup>。宣德三年（1428）得少師吏部尚書蹇義（1363~1435）奏准恩賜年老還鄉。太師以家艦載還。九月十一日自北京起程，至十月十五日抵南京住長子進舍。路上成樂全詩集<sup>44</sup>。翌年四月廿六日登舟，為風雨所阻，至五月初十始抵松江次子達家。達時為松江訓導，住於邑庠。途中寫成東遊詩<sup>45</sup>。宣德四年（1429）重編詠物詩並序之。先是佑少日見謝宗可詠物詩愛之，因效其體並擬百篇。被謫後原稿失去，於保安時追憶舊章，得其全者四十首。後返南京，又於鄉友董友誠處得其所藏三十首，居松江時再續三十首而成百篇<sup>46</sup>。宣德五年（1430）三月自松江回杭州故居，住從弟宗傳家，祭祖。五月仍返松江。途中作樂全續集<sup>47</sup>，並為凌雲翰柘軒集作序

41 見錢謙益，列朝詩集小傳，上海古籍出版社，1983年新一版，頁189—190「翟長史佑」。按此條張冠李戴處甚多。如蔣章彥復事與楊廉夫事混為一談，時地亦倒置。又謂「其在保安，當與河失守，邊境蕭條，永樂己亥，降佛曲于塞下，選子弟唱之」云云。見上註，興河當作興和，己亥應作壬寅。引用此書者不可不注意。

42 歸田詩話署：「洪熙乙巳中秋日存齋翟佑自序」，此為1425年，佑仍居保安。

43 翟佑「樂全詩序」曰：「是以洪熙乙巳冬，蒙太師英國張公奏請，自關外召還，即留居西府」又云：「今以餘生歸見親黨，優游暮景，以享治平之樂。爵至五品，壽逾八袞，不虧其體，不辱其親，俯仰兩間，自謂無愧，庶幾得為鄉里之全人，未知識者許之否？」徐伯齡，續精雋，卷四，「呂誠汝吉」謂「太師英國張公輔起以教家塾。」（頁8b）

44 見「樂全詩序」及集後按語。（頁21a）

45 見東遊詩後按語：「次子達自松庠遣孫英來取，遂與孫婿劉琳以四月廿六日登舟，風雨所阻，於五月初十日方到。沿途紀行得古今詩共三十首餘，附吟卷以記歲月。」（頁9b）按此集附於樂全詩集後。

46 詠物詩序署：「明宣德己酉八月上齋樂全度書於郡庠之西樓。」按王淑琿剪燈三種考按此條謂佑「八十三歲，任松江學校教席」（頁30），非是。此時佑住其次子達處，達為松江訓導，故署如上。詠物詩之寫作經過，自序中所言甚明。

47 樂全續集附於樂全詩集後，其後按曰：「宣德五年三月初一日，自松庠登舟回杭，師生留別，驪舟超果寺。初三日始解纜趨程。初八日抵北關。初九日入城至薦橋舊居從弟宗傳家安歇。十九日詣南山祭先塋。四月十五日余生昌以舟來取，遂於五月初六日辭別諸親友，出城至夾城巷甥施敬家。相留。於初九與孫琛，孫婿劉琳同舟，至十二日仍回松庠次子達舍。往還得詩共大小八十首，錄附行卷以見吟趣云。」

48。宣德八年（1433）瞿佑死，享年八十七歲<sup>49</sup>。墓在錢塘甘溪<sup>50</sup>。佑有四子，長子進，居南京。次子達（德高），為松江訓導，晚致仕錢塘。另外二人佚名，恐已早逝。佑弟宗尹，有四子，迪（德啓）、迎（德恭）、暹（德宣）、遡（德潤）<sup>51</sup>。佑歿後，稿存德高家<sup>52</sup>。宗尹嘗擬刊佑詩文，未果。四子繼其遺志，先後刊詠物詩、樂全詩集、歸田詩話及重校剪燈新話<sup>53</sup>。

瞿佑著述甚豐，但如上所述，生前部分著作已佚去。特別是永樂六年被謫保安後，作品「散亡零落，略無存者」<sup>54</sup>。永樂十九年（1421）正月燈夕在保安寫「重校剪燈新話後序」曰：

「少日讀書之暇，性善著述，螢牕雪案，手筆不掇。每為鄉丈柘軒凌公所稱許，不知有玩物喪志之譏。而決意不回，殆忘寢食。久而長編巨冊，積成部帙。治經則有春秋貫珠、春秋捷音、正葩掇英、誠意齋課稿；閱史則有管見摘編、集覽鐫誤；作詩則有鼓吹續音、風木遺音、樂府擬題、屏山佳趣、香菴集、采芹稿；攻文則有名賢文粹、存齋類編；填詞則有餘清曲譜、天機雲錦；纂言紀事則有遊藝錄、剪燈錄、大藏搜奇、學海遺珠等集。」

以上為瞿佑七十五歲前著作。及後又著歸田詩話、詠物詩、樂全詩集（包括

48 瞿佑，「柘軒集序」作於「宣德五年歲在庚戌夏四月朔旦」。

49 瞿佑享年八十七歲，方志及各家記載無異文。因其生年推知卒於此年。

50 錢塘縣志「紀制·墓」：「長史瞿佑墓在甘溪。」（頁306）

51 參樂全詩集自序：「自九月十一日起程，至十月十五日抵武定橋長子進舍。」據此集「至武定橋」註（見33引），可知進自該年起即留居武定橋。又據「泊揚子橋有懷」詩後註（見上文）可知至宣德三年放歸時一家分南京、松江二處（長子、次子），其餘已卒，故未見提及。其時佑妻亦已亡。（歸田詩話卷上，「一日歸行」謂「與內子阻隔十八年，謫居山後，路遠弗及迎取，不意遂成永別。」頁11a，可知佑在保安時妻已去世。）又張益（1395—1449）於正統九年（1444）序詠物詩曰：「考其子四人，皆克繼美，今所存者惟德高，以校官致仕，居於杭。德啓、德恭、德宣、德潤者，先生之弟宗尹子也。」

52 劉鉉（1394—1458）「聖先生樂全稿序」謂：「又知其平生所作甚多，皆藏於其子訓導遠處。」

53 同上註，「今先生之猶子曰：遡迎暹，共圖鐫梓。」參張益，「詠物詩序」；木訥、柯潛歸田詩話序。又現存朝鮮版、日本版剪燈新話句解末皆署：「姪瞿暹刊行」，保留原版重校剪燈新話刊者姓氏。

54 見「重校剪燈新話後序」。



樂全詩、東遊詩、樂全續集三種)、樂府遺音、保安新錄、保安雜錄諸書。目前所知最早記載瞿佑著作的，是爲他的香臺集<sup>55</sup>作註的鄉人徐伯齡，他在蟬精雋卷四「呂城懷古」條中，由瞿佑的詩談及他的生平，並謂：

「著有通鑑集覽鑄誤、香臺集、剪燈新話、樂府遺音、歸田詩話、興觀詩、順承稿、存齋遺稿、咏物詩、屏山佳趣、樂全稿、餘清曲譜、保安新錄、保安雜錄等集。見存其目，喪亂以來所失亡者，往往人爲借之，如剪燈錄、采芹稿、春秋貫珠、春秋捷音、正葩掇英、誠意齋稿、管見摘編、鼓吹續音、風木遺音、存齋類編、天機雲錦、遊藝錄、大藏搜奇、學海遺珠等集，茲不可復得也。」<sup>56</sup>

郎瑛(約1487~1566)七修類稿「瞿宗吉」條所據者爲徐伯齡記載，而頗有刪削。如保安新錄、保安雜錄即未見提及，大概當代已不可見了。明史稿、明史、光緒杭州府志又記及葬說一書，未知是否爲後人假托之作？現存瞿佑書除剪燈新話<sup>57</sup>外，有殘本香臺集<sup>58</sup>、通鑑綱目集覽鑄誤<sup>59</sup>、樂府遺音<sup>60</sup>、歸田詩話<sup>61</sup>、咏物詩<sup>62</sup>、樂全詩集<sup>63</sup>各書。而署名瞿佑書的還有四時宜忌、

55 見前引徐伯齡蟬精雋，卷十五，「香臺集序」曰：「先正存齋先生宗吉管詠女故事三百絕，名香臺集。前百首爲「香臺百詠」，次百首名「續詠」又百首爲「新詠」。引用深僻，諷刺切實，讀者不能遍考，每遇事而病焉。……因不揣僭妄，承命考註，閱三月而稿成，凡所引書千有餘種。」下引張天錫爲此書所作之序。(頁4b—5b)觀此，秋吉久紀夫在「明代初期の文人瞿佑考」中，將香臺集看成是香臺集和香臺百詠合編(頁16)，是不對的。

56 見前引書，頁8b—9a。

57 剪燈新話版本見下文。

58 香臺集現只存殘抄本，原藏國立北平圖書館，後寄藏台北國立中央圖書館，現寄藏台北故宮博物院圖書館。此本有台北偉文圖書出版社有限公司排印本，收入祕笈叢編中，與管窺小識合爲一冊，1977年初版，1978年再版。殘本存百二十則，各則前引語，次七絕一首，後註釋。估計此即徐伯齡註本之殘抄本。此書之研究參岡崎由美著，董德林、盧燕平譯，「關於瞿佑的香台集」，載許昌師範學報(社科版)1986年1月，頁33—40。

59 參36。

60 丁立中，八千卷樓書目，丁氏刊本，卷二十，「集部·詞曲類」著錄：「樂府遺音，五卷，明瞿佑撰，抄本。樂府遺音，一卷，明瞿佑撰，影抄天順本。」(頁17b)丁丙並爲一卷本寫下「題識」：「右樂府遺音一卷，從明影抄天順七年刊本傳錄。大半皆塞垣所作。四庫附存有存齋樂府五卷，當爲別本，余未之見。」(參註4)今八千卷樓書皆入南京圖書館。又五卷本有上海大東書局1926年刊本。

61 歸田詩話或稱存齋詩話(可能爲胡道所改，參胡氏於此書前識語)，或稱吟堂詩話，現存抄本刊本極多，今用收入續歷代詩話之朱文藻校本，台北藝文印書館，1971年影印本。

62 咏物詩刊本頗多，現存最古爲明天啓朱之藩刊本，現藏台北故宮博物院善本室。此本前有張

宣和牌譜、俗事方、居家宜忌<sup>64</sup> 四種書。這些書瞿佑未曾提及，亦不見於徐伯齡等的記述中，是否為瞿佑著作，仍有待研究。至於已散佚作品，頗見於後人筆記、詩話、詞話、選集及類書等中，如加輯錄，仍有可觀<sup>65</sup>。

瞿佑作品中，影響最大，流傳最廣的是剪燈新話，後人常將他的剪燈錄和新話混淆<sup>66</sup>。其實剪燈錄是纂集的書，新話則是創作。洪武十一年「剪燈新話序」即開宗明義說：「余既編輯古今怪奇之事，以為剪燈錄凡四十卷矣。好事者每以近事相聞，遠不出百年，近止在數載。……乃援筆為文以紀之。」永樂十九年在保安所作的「重校剪燈新話後序」後又附「題剪燈錄後絕句四首」：

「午酒初醒啜茗餘，香消金鴨夜窗虛。剪燈濡筆清無寐，錄得人間未見書。  
風動疎簾月滿臺，敲碁不見可人來。只消幾紙閑文字，待得燈花半夜開。  
花落銀紅午夜深，手書細字苦推尋，不知異日燈窗下，還有人能識此心？  
辛苦編書百不能，搜奇述異費溪藤。近來徒覺虛名著，往往逢人問剪燈。」

後又有按曰：

「昔在鄉里編輯剪燈錄前後續別四集，每集自甲至癸分為十卷，又自為一詩題於集後。今此集不存而詩尚能記憶，因閱新話遂附寫於卷末云。存齋。」

早在瞿佑重校新話前，此書已流傳海內，跋中提及四川田以和有藏，李楨（1376~1452）自言於永樂十七年（1419）「又役房山。客有以錢塘瞿氏剪燈新話貽余者，復愛之，銳欲效顰；雖奔走埃氛，心志荒落，然猶技癢弗已。受事之暇，捃摭謏聞，次為二十篇，名曰剪燈餘話，仍取還魂記續於篇末。」<sup>67</sup>是最顯著的兩個例子。當時「是集為好事者傳之四方，抄寫失真，舛誤頗多；或有鐫版者，則又脫略彌甚。」瞿佑重校，「故特記之卷後，俾舛誤脫略者見之，知是本之為真確，或可從而改正云。」<sup>68</sup>但很顯然，雖有

益序。

63 抄本樂全詩集（附東遊詩及樂全續集），現存日本內閣文庫。

64 以上各書散見於學海類編、說郛續、居家必備等叢書中。

65 如蟬精雋二百六十一條中，有關瞿佑者十九條，其中頗有瞿佑佚作。古今圖書集成中收入瞿氏著作亦多，仍未經全面輯佚。至於杭州風土書籍，如西湖遊覽志餘、西湖竹枝詞續集等書亦頗收瞿佑詩詞。樂府羣珠中亦收瞿佑曲。

66 遠者無論，近者如岡崎由美等，皆誤剪燈新話為剪燈錄之殘卷重寫的。（參注58）

67 周楞伽校本剪燈新話·外二種，頁121。

68 見「重校剪燈新話後序」。

新校本，舊本亦仍存在流行，故新話最少有初稿及重校二系統的本子。初稿本未見記載<sup>69</sup>，重校本最早由瞿佑姪暹刊刻，由「杭州在城官亭橋經坊邵家印行」。據秋吉久紀夫之研究，當在成化三年（1467）以後，成化十年（1474）以前<sup>70</sup>。此本傳到朝鮮，金時習（1435～1493）當時所讀的新話是重校本，他的金鰲新話甲集後附詩二首，是和「題剪燈錄後」絕句四首的<sup>71</sup>。嘉靖己未（1559）朝鮮宋糞排印剪燈新話句解，是第一部註釋新話的書，由滄州（尹春年）訂正，垂胡子（林芑）集釋，所據的是邵家印行的重校本。<sup>72</sup>此本後又經林芑「削繁就簡」，由尹繼延板刻刊行。其傳至日本者乃尹氏刻本。此本有慶長（1596～1614）、元和（1615～1623）間的活字翻排本剪燈新話句解及慶安元年（1648）林正五郎翻刻本剪燈新話。民國丁巳（1917）董康據日本慶長、元和活字本刪去集註，收剪燈新話四卷於誦芬室叢刻。1931年有上海華通書局排印本。1935年鄭振鐸將此書收入上海生活書局世界文庫第六第七輯中。1957年上海古典文學出版社出版了周夷校註的剪燈新話·外二種，此書又於1981年署周楞伽（周夷）校注，由上海古籍出版社印行。臺灣世界書局亦於1974年出版剪燈新話等九種。現代中國所出版新話，皆自誦芬室本，俱為重校本系統；而誦芬室本不錄重校本諸後序及跋，後來各

69 周楞伽剪燈新話·外二種之「前言」提及建陽麻沙本「擅改原文，鄙俚不通」（頁4），可能所據的是初稿傳抄本。其餘收入通俗類書，選集中零篇比對重校本，如文字相差過多且又不及者，即可能是初稿傳抄本。

70 前引「重校剪燈新話の成立」，頁203—204。

71 金鰲新話，東京，葆月堂藏本，明治17年（1884）「書甲集後：矮屋青氈暖有餘，滿窗松影月明初；挑燈永夜焚香坐，閒著人間不見書。玉堂揮翰已無心，端坐松窗夜正深；香燭銅瓶烏几淨，風流奇話細搜尋。」（頁24）

72 尹氏刊本剪燈新話句解，朝鮮、中國、日本均有藏，仍不難見到。常見的有日本內閣文庫藏本。此本末有林信騁（羅山）讀後識語，原刊序跋均佚去，抄補。此本收入國立政治大學古典小說研究中心主編，明清善本小說叢刊初編第二輯，台北天一出版社，1985年影印。按林芑「剪燈新話句解跋」曰：「丁未秋（1547）禮部令史宋糞者，求釋於余。……余獨以平（？）昔所記聞，竊為盡釋。……委諸宋糞使之募印。……然糞也不克鑄板，也轉合木字而印之。字為剝缺，覽者病焉。今茲滄州以天官卿兼提調校書館，而諸員尹繼延著，稟於其提調，欲入梓以廣其傳。余更為之刪煩就簡，以為句解，而滄州實訂正焉。因撮其註釋之梗概，書之顛末。糞之印本，訖於己酉（1549），而繼延之口刻，終己未（1559）。詳錄其口，俾來者知之。嘉靖己未五月下滄州垂胡子跋。」書末又有「嘉靖甲子（1564）閏二月日正憲大夫刑曹判書兼藝文館提學尹春年謹跋」。

本相因，遂使研究者失了很多有關瞿佑及新話之重要資料，甚為可惜。

向來以為剪燈新話及剪燈餘話，中國早已無足本流傳，賴日本活字本回流，方有完本。此實似是而非。自新話面世後，又出現李楨的剪燈餘話，趙弼的效顰集，邵景詹的覓燈因話等一系列文言小說<sup>73</sup>。此類小說當時極流行，朝廷禁止而不絕<sup>74</sup>。明後期，新話等被分篇收入通俗類書或文言小說選本。同時，很多故事又被吸收為戲劇及白話短篇的題材，變成新的文學形成，各書單行本反不流通<sup>75</sup>。但書還是保存着的。據資料所見，中國目前最少有明刊足本新話、餘話二種，殘本一種。

(一)新增補相剪燈新話大全四卷，附錄一卷。

新增補相湖海新奇剪燈餘話大全四卷。

正德六年（1511）清江書堂楊氏重校刊行本，二冊。<sup>76</sup>

(二)剪燈新話四卷，剪燈餘話四卷，明刊本，五冊。

(三)剪燈新話四卷，剪燈餘話四卷。

萬曆黃正位刊本，存四卷（新話卷四，餘話卷一至三）。

以上第一、第三種藏北京圖書館，第二種可能藏上海圖書館。此外周楞伽並記載1958年「上海圖書館在文物倉庫中搶救出剪燈二種的明末刊本三冊，都

73 李楨之剪燈餘話，成於永樂十七年（1419）。現存有成化二十二年（1486）雙桂堂刊本，藏日本內閣文庫。其它明刊本見下文。此外又有朝鮮、日本刊本及清刊本。周楞伽（夷）註本以誦芬室本為底本。

趙弼之效顰集有「宣德戊申二月乙丑」（1428）作著後序。1957年上海古典文學出版社排印之效顰集，是據上海市文物保管委員會所藏的宣德年間原刻本而印的。

邵景詹之覓燈因話前有作者小引，謂作於萬曆壬辰（1592），有清刊本。周楞伽註本採自清刊。

74 參王利器輯錄，元明清三代禁毀小說戲曲史料（增訂本），上海古籍出版社，1981年第一版，正統七年禁剪燈新話等小說條（頁15）。按此條轉引自顧炎武日知錄之餘卷四禁小說。

75 參孫楷第，日本東京所見小說書目，北京，人民文學出版社，1958年第一版，卷六「附錄·傳奇」，頁114—142。葉德均，「讀明代傳奇文七種」，載戲曲小說叢考，北京，中華書局，1979年第一版，下冊，頁535—541。胡士瑩，話本小說概論，北京，中華書局，1980下冊，頁404—411。王淑淨，「剪燈三種考析」（未發表論文），頁134—146。趙景深，中國小說叢考，濟南，齊魯書社，1983，頁405—422。大塚秀高，「明代後期における文言小説の刊物について」載東洋文化第61號（1981年3月），頁45—97。

76 此書書影及說明見北京圖書館編，中國版刻圖錄，日本京都，朋友書店，1983年影印本，頁69，圖版389—390。

殘缺不全。……這三冊殘本都是福建建陽版，計新話一冊，自「渭塘奇遇記」末段至「綠衣人傳」，約當全書的後半部；餘話二冊，自「武平靈怪錄」至「至正妓人行」。其中「至正妓人行」一篇有諸家跋語，為各本所無，特全部撮錄，以供參考。惟此建陽麻沙板本擅改原文，鄙俚不通，實不可據校。」看來，說不定這就是新話的初稿本流出傳抄中的一種<sup>77</sup>。至於上舉三種明版新話，究竟是初稿本還是重校本？其文字優劣又如何？皆有待研究。目前仍未有完善的剪燈新話本子。如能找出明刊重刻本與朝鮮宋冀尹氏本相校，或可獲得定本。如所有明刊皆為初稿本一流，則應以尹氏或宋冀本為底本作校，亦可望得到近重校原稿之本子。此亦為研究新話者所當務之急。但目前情況，北京、上海圖書館之資料均極難得，則此工作，又恐非一時所能完成者。

一九八七年七月於巴黎

---

77 前引，「前言」，頁4。按局夷校本，1957年版附上海圖書館善本室藏明刊剪燈新話「鑑湖夜泛記」、「綠衣人傳」書影各一面，據與刊本校勘，發現正如瞿佑所指斥的「抄寫失真，舛誤頗多。」

